K. 1048. Bronze dagger at Boston Museum of Fine Arts no 68.289, 962 Śaka

Kunthea Chhom and Gerdi Gerschheimer

Authors of digital edition: Kunthea Chhom, Gerdi Gerschheimer

Identifier: DHARMA_INSCIK01048

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK01048.xml

Language: Old Khmer [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-09-17 01:54 (2c24a58)

Palaeographic description

The lettering is characteristic of the tenth century CE.

Edition

〈1〉 962 śaka ja[ṁ]nvan· loña qyak· can·hvara ta mūla〈2〉 ta kamrateṅ· jagat(a) treḥ

Apparatus

〈1〉 962 ◇ *964* CJ; *962* EB&DL. — 〈1〉 ja[ṁ]nvan· ◇ *jaṁnvan·* CJ; *jamnvan·* EB&DL. — 〈1〉 jagata ◇ CJ; *jagat ta* EB&DL • On ne distingue pas, sur la photo, de *virāma* sur le *t* de *jagat*. Il est par contre certain qu'il n'y a pas de *ta* après *jagat(a)*.

〈2〉 treḥ ◇ CJ; *tre[...]* EB&DL • Bunker et Latchford proposent de restituer *treḥen traibhūvaneśvara*. Bien qu'il y ait effectivement, après *treḥ*, la place pour plus d'une demi-

douzaine de lettres, il ne semble pas, d'après la photo, qu'elle ait été gravée ; d'autre part, la voyelle *e*, et non *ai*, est très claire, comme aussi le *visarga*.

Translation into French by Gerschheimer & Vincent 2010

962 *śaka* <= 1040-41 de n. è.>. Offrande du Loñ Qyak (de) Canhvar, qui est *mūla*, au Kamrateṅ Jagat (de) Treḥ.

Bibliography

First read by Claude Jacques (1971, p. 183) , edited by Emma Bunker and Douglas Latchford (2004); reedited by Gerdi Gerschheimer and Brice Vincent (2010, p. 110) with a French translation.

Primary

[CJ] Jacques, Claude. 1971. "Supplément au tome VIII des *Inscriptions du Cambodge*." BEFEO 58, pp. 177–195. DOI: 10.3406/befeo.1971.5080. [URL].

[EB&DL] Bunker, Emma C. & Latchford Douglas. 2004. *Adoration and Glory: The Golden Age of Khmer Art*. Art Media Resources. Chicago.

[GG&BV] Gerschheimer, Gerdi & Brice Vincent. 2010. "L'épée inscrite de Boston (K. 1048, 1040-41 de notre ère)." AA 65, pp. 109–120. DOI: 10.3406/arasi.2010.1708. [URL]. Page 110.